REGULAMIN WOJEWÓDZKIEGO KONKURSU

TŁUMACZENIE POEZJI OBCOJĘZYCZNEJ

1. Konkurs organizują Dyrekcja i nauczyciele języków obcych IV Liceum Ogólnokształcącego z Oddziałami Integracyjnymi w Chełmie.
2. Konkurs jest kierowany do uczniów szkół ponadgimnazjalnych województwa lubelskiego.
   Edycja trwa **od 9. lutego 2026r. do 17. marca 2026r.**
3. Do 9. lutego 2026r**.** do szkół ponadpodstawowych województwa lubelskiego przesyłane są zaproszenia do udziału w konkursie.
4. Uczniowie wybierają jeden tekst poetycki napisany w wybranym języku obcym spośród zamieszczonych na stronie internetowej IV LO w Chełmie.
5. Uczniowie tłumaczą wiersz na język polski i przesyłają tłumaczenie razem z załączoną kartą zgłoszeniową na adres IV LO w Chełmie w terminie do **17. marca 2026r.**
6. Prosimy również o przesłanie tłumaczeń na adres poczty elektronicznej **konkurs@4lochelm.pl**
7. W marcu 2026r. jury (nauczyciele języków obcych i języka polskiego) wybierają najlepiej przetłumaczone teksty.
8. Jury ocenia teksty według następującej procedury:
   - każdy wiersz oceniany jest w skali od 0 do 5 w kategoriach: wierność oryginałowi, wyraz poetycki tekstu, poprawności językowa
   - następnie wyniki są podliczane i w zależności od ilości nadesłanych prac, jury wyłania zdobywców I oraz ewentualnie II i III miejsca.
   - w przypadku gdy kilka tłumaczeń otrzyma jednakową ilość punktów, jury wybierając zwycięzcę bierze pod uwagę poziom trudności wiersza lub przyznaje miejsce równorzędne.

Prace konkursowe muszą być wynikiem samodzielnej pracy twórczej uczestnika. Zabrania się korzystania z generatorów tekstu oraz narzędzi opartych na sztucznej inteligencji (AI) w procesie tłumaczenia wierszy. Organizator zastrzega sobie prawo do weryfikacji prac pod kątem autentyczności przy użyciu dostępnych narzędzi detekcyjnych oraz analizy lingwistycznej. Wykazanie użycia AI w tłumaczeniu skutkować będzie dyskwalifikacją pracy

9. Jurorzy otrzymują zakodowany zestaw tekstów, co ma zapewnić obiektywną ocenę.
10. Laureaci zostaną poinformowani telefonicznie lub mailowo do **01.04.2026r.,** a ogłoszenie wyników konkursu odbędzie się w trakcie **XXIII Wojewódzkiego Festiwalu Piosenki Anglojęzycznej**, w **Chełmskim Domu Kultury 15.04.2026r**.(rozpoczęcie festiwalu h. 10.00, ogłoszenie wyników konkursu tłumaczeniowego ok. 11.30)
11. Zastrzegamy sobie prawo do wykorzystania prac do celów promocyjnych.
12. Prosimy o przesłanie na adres szkoły klauzuli zgody na przetwarzanie danych osobowych oraz klauzuli zgody na rozpowszechnianie wizerunku.

SCENARIUSZ KONKURSU

TŁUMACZENIE POEZJI OBCOJĘZYCZNEJ

Cele ogólne:

1. Budzenie zainteresowania poezją.
2. Wyrobienie nawyków zdrowego współzawodnictwa.

Cele operacyjne:

1. Na poziomie wiadomości – uczeń rozumie teksty poezji obcojęzycznej, właściwie interpretuje myśli poety, zna zasady budowy zdania w języku polskim i obcym, zna prawidłowy szyk zdania w języku polskim i obcym.

2. Na poziomie umiejętności – uczeń potrafi posługiwać się słownikiem dwujęzycznym, budować zdania, przetłumaczyć wiersz na język polski z zachowaniem głównej myśli.

Metoda – praktyczno-zadaniowa (tłumaczenie)
Czas trwania – 2 miesiące
Forma – konkurs tłumaczeniowy (pisemny)
Uczestnicy – uczniowie szkół ponadgimnazjalnych województwa lubelskiego
Miejsce – IV LO z Oddziałami Integracyjnymi w Chełmie